



**DOMOWINA**

ZWJAZK ŁUŽISKICH SERBOW  
ZWĚZK ŁUŽYSKICH SERBOW  
BUND LAUSITZER SORBEN

Domowina, Póstowe naměsto 2, 02625 Budyšin/Postplatz 2, 02625 Bautzen

datum: 15.8.2019  
telefon: 03591 550-202  
wobdžětar/-ka: B. Felberowa  
e-mail: [presse@domowina.de](mailto:presse@domowina.de)

## Nowinska/casnikarska informacija Presseinformation

### Terminvorschau September 2019 (Stand: 15.8.2019 – Auswahl – ohne Gewähr)

| September              |           |   |
|------------------------|-----------|---|
| 01.07. –<br>31.10.2019 |           | Sonderausstellung im Museum Bloisdorf: "Menschen & Leben", Keramikunst von Eitner-Keramik Łužyca  |
| 30.08.-<br>01.09.      |           | Wasser   Kunst   Licht<br>Altstadtfestival 2019 in Bautzen/Budyšin  |
| 14.08. –<br>31.10.2019 |           | Monika Schubert: "Sagengeburt",<br>Ausstellung in der Sorbischen Kulturinformation (SKI) im Haus<br>der Sorben in Bautzen/Budyšin, Postplatz 2<br><a href="http://www.monikaschubert.com">www.monikaschubert.com</a>  |
| 01.09.2019             |           | "Die Tracht tanzt – tanzen Sie mit!"<br>Ort: Schlepzig/Słopišća<br>11:00 Gottesdienst in der Kirche<br>12:00 "Großer Hafen" – Tanz, Trachtenmarkt   |
| 01.09.2019             | 14.00 Uhr | Hahnrupfen in Döbbrick/Depsk  |
| 03.09.2019             | 18.30 Uhr | Sorbischer/wendischer Abend in Gulben/Gołbin<br>Thema: Wahl zum Sorbenrat in Brandenburg  |
| 04.09.2019             | 19.00 Uhr | Buchvorstellung des Domowina-Verlags – Lessingmuseum<br>Kamenz (Röhremeisterhaus), Eintritt: 3,00 €, ermäßigt: 1,50 €<br>Benedikt Dyrlich, "Leben im Zwiespalt 1"   |
| 05.09.2019             |           | Summerschool des Europäischen Zentrums für Minderheiten bei<br>den Sorben – im Sorbischen Institut und bei der Domowina<br>weitere Informationen: Domowina-Referent Clemens Škoda,<br>Tel. 0359 550-208, E-Mail: <a href="mailto:clemens.skoda@domowina.de">clemens.skoda@domowina.de</a> |

|                    |                   |   |
|--------------------|-------------------|---|
| 06.09.2019         | 17.30 Uhr         | <b>Bundesvorstandssitzung der Domowina im Saal des Hauses der Sorben in Bautzen/Budyšin, Postplatz 2</b><br>(öffentlich, Einladung folgt)   |
| 06.09.2019         | 19.00 Uhr         | <b>Serenade im Grünen in Wartha/Stróža</b><br>Kammerkonzert am Vorabend des Herbstmarkts. Das Programm gestalten Liana Bertók, Violinistin Josephine Kretschmar und Sopranistin Elmira Yakhina.<br>Zum Konzert laden ein das Biosphärenreservat Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft gemeinsam mit dem Heimatverein "Radiška e. V." |
| 07.09.2019         | 10.00 – 17.00 Uhr | Herbstmarkt in Wartha/Stróža  |
| 07.09.2019         | 15.00 Uhr         | Hahnrupfen in Drehnow/Drjenow   |
| 07.09.2019         | 16.00 Uhr         | Meisterwerke der Chormusik des Sorbischen National-Ensembles mit Werken von Brahms, Mendelssohn-Bartholdy, Kocor u. a. in der Kirche in Crostau/Chróstawa   |
| 07.09.2019         | 14.00 – 20.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: Tanz unter der Erntekrone, Programm: 16.30 Uhr, Niederlausitzer Sorbisches Dorfmuseum Bloischdorf/Błobošojce   |
| 07.09.2019         | 17.00 – 22.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: Tracht, Tanz und Tradition, Wendisch-Deutsches Heimatmuseum Jänschwalde/Janšojce   |
| 07.+<br>08.09.2019 |                   | Kirmes in Gulben/Gołbin   |
| 08.09.2019         | 14.00             | Hahnrupfen in Sielow/Żyłow  |
| 08.09.2019         | 15.00 – 17.00 Uhr | Eröffnung Sonderausstellung „Land, Stadt, Land – Blicke auf Berlin und Brandenburg“ mit der Gruppe "Kula Bula", Heimatmuseum Dissen/Dešno   |
| 08.09.2019         |                   | Tag des offenen Denkmals<br>Im Sorbischen Museum Bautzen/Budyšin, Eintritt frei   |
| 09.09.2019         |                   | 1. Lausitz-Konferenz - Strukturwandel und Energiewende – Schwarze Pumpe – Dawid Statnik   |
| 10.09.2019         |                   | Workshop des Moldova-Instituts Leipzig, u. a. Besuch des Sprachzentrums WITAJ (Manuela Schmole) und der Domowina (Marko Kowar)  |

|            |           |  |
|------------|-----------|--|
| 12.09.2019 | 16.00 Uhr | <p><b>Serbske blido in Berlin</b></p> <p>Der nächste sorbische/wendische Stammtisch findet am Donnerstag, dem 12.09.2019 um 16.00 Uhr in der Gaststätte EINSTEIN KAFFEE, Friedrichstraße 206, 10969 Berlin, Ecke Zimmerstraße statt.</p> <p>Diese Gaststätte liegt direkt neben dem ehemaligen Grenzübergang Checkpoint Charlie. Die beste Verkehrsverbindung ist die U 6, Bahnhof Kochstraße/Checkpoint Charlie, oder die Buslinie M 29, Haltestelle Kochstraße/Checkpoint Charlie.</p>   |
| 12.09.2019 | 18.00 Uhr | <p><b>Einladung zum Serbske blido des Wendischen Museums</b></p> <p>Temporär im Stadtmuseum in Cottbus/Chóšebuz auf der Bahnhofstraße 22, diesmal <b>ausnahmsweise am Donnerstag</b>, den 12.09.2019, um 18.00 Uhr</p> <p><b>Thema:</b> "Letzte Chance?! Wie können wir die sorbische/wendische Sprache erhalten? Über Erfahrungen auf dem internationalen Symposium nationaler Minderheiten in Kanada im Juni 2019"</p> <p>Wir unterhalten uns mit dem Studenten Maximilian Hassatzky und der Studentin Charlotte Kuschke.</p> <p><b>Kontakt:</b> Wendisches Museum 03046 Cottbus/Chóšebuz, Mühlenstraße 12 Telefon 0355-794930, E-Mail: <a href="mailto:info@wendisches-museum.de">info@wendisches-museum.de</a>; <a href="http://www.wendisches-museum.de">www.wendisches-museum.de</a></p> |
| 12.9.2019  | 19.30 Uhr | <p>Buchvorstellung in der Smoler'schen Verlagsbuchhandlung in Bautzen, Tuchmacherstr. 27, mit Maja Nagel und Jörg Sperling: „kaskady kaskaden“</p>    |
| 13.09.2019 | 17.00 Uhr | <p><b>Die Schleifer Domowinagruppe lädt herzlich zur Ausstellung ein:</b></p> <p><b>„Schwarz - Weiß“ – Sorbische Hochzeiten in der Schleifer Gemeinde</b></p> <p>Grußworte zur Ausstellung: Heidemarie Richter, Stephanie Bierholdt, Wolfgang Kotissek</p> <p>Programm: Sorbisches Folkloreensemble Schleife/Slěpe e. V. im Hochzeitszimmer des Sorbischen Kulturzentrums Schleife/Slěpe (die Ausstellung wird bis zum 29. Februar 2020 gezeigt)</p>   |

|                  |                   |  |
|------------------|-------------------|--|
| 13.09.2019       | 19.00 Uhr         | Konzert des Sorbischen National-Ensembles „Meisterwerke der Chormusik“, Konzert am Freitag, dem 13.09.2019 um 19.00 Uhr Wendisch-Deutsche Doppelkirche Vetschau/Wětošow  |
| 14.09.2019       | 19.30 Uhr         | Meisterwerke der Chormusik des Sorbischen National-Ensembles mit Werken von Brahms, Mendelssohn-Bartholdy, Kocor u. a. im Schloss Gröditz/Hrodzišćo  |
| 14.09.2019       | 14.00 Uhr         | Hahnrupfen in Fehrow/Prjawoz   |
| 14.09.2019       | 19.30 Uhr         | <a href="#">Łapanje šefa (Feindliche Übernahme), Komödie von Thomas Steinke, Premiere des Deutsch-Sorbischen Volkstheaters in Dreikretscham/Haslow</a>   |
| 14.09.2019       | 18.00 – 21.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: Liebe, Lust und Leidenschaft, mit der Gruppe „Drjewjanki“, Programm ab 19.00 Uhr (nur für Erwachsene), Heimatmuseum Dissen/Dešno  |
| 14.09.2019       | 15.00 – 19.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: sorbischer/wendischer Familiennachmittag, Programm ab 15.30 Uhr, Heimatmuseum Tauer/Turjej  |
| 15.09.2019       | 15.00 – 17.00 Uhr | Eröffnung Sonderausstellung „Na kraju narožony“ (auf dem Land geboren), Themen: Geburt, historische Taufe + Bräuche, abergläubische Praktiken und religiöse Riten aus vergangener Zeit, Dorfmuseum Sacro/Zakrjow   |
| 14. – 21.09.2019 |                   | <p><b>“Zwei Sänger – vier Sprachen” - Řepka und Pittkunings singen</b></p> <p>14.09. – 16.00 Uhr – Reuden/Rudnja (in der dortigen “Gutskapelle”)<br/> 15.09. – 15.00 Uhr – Horno/Rogow (im Gasthaus “Hornoer Krug”)<br/> 18.09. – 19.30 Uhr – Schlepzig/Štopišća (“Zum Unterspreewald”)<br/> 19.09. – 18.00 Uhr – Lübben/Lubin (im Schloss)<br/> 20.09. – 19.00 Uhr – Pretschen/Mrocna (in der Kirche)<br/> 21.09. – 13.30 Uhr – Zeiřig/Ćisk (Zeiřighof)</p> |
| 17.09.2019       | 17.00 Uhr         | <a href="#">Domowina Regionalverband Niederlausitz – Sitzung des Regionalverbandsvorstands im Klubraum des Wendischen Hauses in Cottbus/Chóšebuz, August-Bebel-Str. 82</a>   |
| 18.09.2019       | 19.00 Uhr         | Buchvorstellung des Domowina-Verlags – Lessingmuseum Kamenz (Röhrmeisterhaus), Měrana Cušcyna/Róža Domašcyna/Měrka Mětowa, “znaki pominaki kopolaki” (Zeichen, Mahnung, Stolperstein), am Klavier: Jan Cyž<br>Eintritt: 3,00 €, ermäßigt: 1,50 €   |

|  |   |   |
|--|---|---|
| 19.09.2019                                       | 18.00 Uhr                                   | <b>Buchpremiere des Domowina-Verlags – Sportlerheim, Drachhausen/Hochoza</b><br>Erwin Hanuš/Hannusch, <i>Wóslonki mójogo žywjenja (Splitter meines Lebens)</i>  |
| 19.09.2019                                       | 18.00 Uhr                                   | “Serbske mjenja w Žyłowje – Wendische Familien- und Hofbesitzernamen in Sielow”<br>Vortrag: Gregor Wiczorek<br>Ort: Sielow/Žyłow, Sportlerheim<br>Veranstalter: Schule für niedersorbische Sprache und Kultur   |
| 21.09.2019                                       | 16.30 Uhr<br>(Programmbeginn:<br>17.00 Uhr) | <b>25. Literaturkirmes des Domowina-Verlags</b><br>Herrschaftlicher Gasthof, Marktplatz 3, Neschwitz/Njeswačidło, mit Buchpremiere <i>Serbska protyka 2020</i> (sorbischer Kalender)<br>Eintritt: 3,00 €  |
| 21.09.2019                                       | 15.00 –<br>21.00 Uhr                        | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: “Na kraju narožony” (auf dem Land geboren), Führungen, Dorfmuseum Sacro/Zakrjow  |
| 21.09.2019                                       | 16.00 –<br>18.00 Uhr                        | Eröffnung Sonderausstellung “Eier mit kirchlichen Sprüchen als Brauch und Liebesgeschenk”, Ostereiermuseum Sabrodt/Zabrod   |
| 21.09.2019                                       |   | Hoffest in Zeißig/Ćisk / <a href="http://www.zeissighof.de">www.zeissighof.de</a>   |
| 21.09.2019                                       | 19.30 Uhr                                   | Uraufführung des neuen Tanzstücks “Mitte der Nacht” zu Ehren von Maria Grollmuß – Ballett, Chor und Orchester des Sorbischen National-Ensembles (SNE) mit Musik von Bohuslav Martin im Saal des SNE in Bautzen/Budyšin, Äußere Lauenstr. 2  |
| 21.09.2019                                       | 14 Uhr                                      | <b>Superkokot in Heinersbrück/Móst</b>  |
| 22.09.2019                                       | 15.00 Uhr                                   | Eröffnung der Sonderausstellung SORBIAN STREET STYLE im Sorbischen Museum Bautzen/Budyšin, Ortenburg 3<br>Die Ausstellung wird vom 22.09.2019 bis zum 01.03.2020 gezeigt.   |
| 22.09.2019<br>bis<br>06.10.2019                  |   | Interkulturelle Wochen im Landkreis Bautzen unter dem Motto “Zusammen leben, zusammen wachsen”  |
| <b>24.09.<br/>und<br/>30.09.-<br/>02.10.2019</b> |   | <b>“Jakub Bart-Ćišinski – Projekttag für sorbische Oberschulen”</b><br>Kooperationspartner sind:<br>Domowina Regionalverbände “Michał Hórnik” Kamenz/Kamjenc, “Jan Arnošt Smoler” Bautzen/Budyšin, “Handrij Zejler” Hoyerswerda/Wojerjecy, “Jakub Lorenc-Zalěski” und die Schulsozialarbeiterinnen des WITAJ-Sprachzentrums Bautzen/Budyšin. Die Projekttag werden durch den Sächsischen Mitmach-Fonds veranstaltet.<br><u>Für Presserückfragen:</u><br>Regionalsprecherin der Domowina Katharina Jurk,<br>E-Mail: <a href="mailto:Katharina.jurkowa@domowina.de">Katharina.jurkowa@domowina.de</a> , Tel. 035796 96254 |

|                    |           |   |
|--------------------|-----------|---|
| 25.9.2019          | 15 Uhr    | Vorstandssitzung des Domowina-Regionalverbandes Bautzen im Haus der Sorben in Bautzen, Postplatz 2  |
| 25.09.2019         | 15.00 Uhr | <b>Kaffee um Drei</b> im Sorbischen Museum Bautzen, Ortenburg 3:<br>“Ernst Barth – Bemühungen zur Bildung eines sorbischen Staates”<br>Die Neuordnung Europas nach dem Ersten Weltkrieg öffnete ein historisches Fenster zur Herausbildung eines unabhängigen sorbischen Staates. Dargestellt werden die Ziele, Pläne und das Vorgehen des sorbischen Nationalausschusses unter Führung des sorbischen Politikers Arnošt Bart / Ernst Barth – und woran diese Bewegung letztlich scheiterte.<br>Referent: Alexander Polk,<br>Kosten: 4,50 € inkl. Kaffee und Kuchen |
| 26.09.2019         | 19.30 Uhr | Buchvorstellung des Domowina-Verlags in der Smoler’schen Verlagsbuchhandlung, Tuchmacherstraße 27:<br>Erwin Hanuš/Hannusch, Wóslonki mójogo žywjenja (Splitter meines Lebens)   |
| 26.09.2019         | 19.00 Uhr | “Serbske zawóstanki w rostlinowych nimskich mjenjach – Wendische Reliktnamen in den Pflanzennamen der deutschen Mundart des Spreewaldes”<br>Vortrag: Jens Martin<br>Ort: Senftenberg/Zły Komorow, Bürgerhaus<br>Veranstalter: Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur   |
| 27.09.2019         | 18.00 Uhr | Buchpremiere des Domowina-Verlags – Sportlerheim, Sielow/Žyłow<br>Serbska pratyja 2020 (sorbischer/wendischer Kalender)   |
| 27.09. 2019        | 19.00 Uhr | Buchvorstellung des Domowina-Verlags im „Słoderńk-Haus“ in Radibor<br>Trudla Malinkowa stellt ihr Buch „Serbske pomniki“ (sorbische Denkmäler) vor.   |
| 27. und 28.09.2019 |           | <b>Holzbildhauerwerkstatt</b><br>am 27. und 28.09. führt der Förderkreis für sorbische Volkskultur einen Schnitzkurs bei Aloysius Scholze in Säuritz/Žuricy durch.<br>Freitag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 9.00 Uhr<br>Anmeldungen unter <a href="mailto:foerderkreis@sorben.com">foerderkreis@sorben.com</a>   |
| 27.- 29.09.2019    |           | Hauptversammlung der CIOFF Deutschland, u. a. mit Gabriel Schneider (Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz) und Marko Kowar (Geschäftsführer der Domowina – Bund Lausitzer Sorben e. V.)   |
| 28.09.2019         | 9.00 Uhr  | Letzter Tag für die Briefwahl und Abschluss des Wahlzeitraums für die Wahl des Rates für Angelegenheiten der Sorben/Wenden im Land Brandenburg  |

|                       |                      |   |
|-----------------------|----------------------|---|
| 28.09.2019            | 13.00 –<br>21.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: Spinte – ab 18 Uhr offener Handarbeitstreff, Heimatstube Burg (Spreewald)/Bórkowy (Błota)  |
| 28.09.2019            | 15.00 –<br>20.00 Uhr | Museumsnächte in der Lausitzer Museenlandschaft: Sonderausstellung “Eier mit kirchlichen Sprüchen als Brauch und Liebesgeschenk”, Führung, Ostereiermuseum Sabrodt/Zabrod   |
| 28.09.2019            | 19.30 Uhr            | Meisterwerke der Chormusik des Sorbischen National-Ensembles mit Werken von Brahms, Mendelssohn-Bartholdy, Kocor u. a. in der Kirche in Schmochtitz/Smochćicy   |
| 30.09.-<br>02.10.2019 |                      | <p><b>“Jakub Bart-Ćišinski – Projektstage für sorbische Oberschulen”</b></p> <p>Kooperationspartner sind:<br/>Domowina Regionalverbände “Michał Hórnik” Kamenz/Kamjenc, “Jan Arnošt Smoler” Bautzen/Budyšin, “Handrij Zejler” Hoyerswerda/Wojerecy, “Jakub Lorenc-Zalěski” und die Schulsozialarbeiterinnen des Sprachzentrums WITAJ Bautzen/Budyšin.</p> <p>Die Projektstage werden durch den Sächsischen Mitmach-Fonds veranstaltet.</p> <p>Für Presserückfragen:<br/>Regionalsprecherin der Domowina Katharina Jurk,<br/>E-Mail: <a href="mailto:katharina.jurkowa@domowina.de">katharina.jurkowa@domowina.de</a>, Tel. 035796 96254</p> |